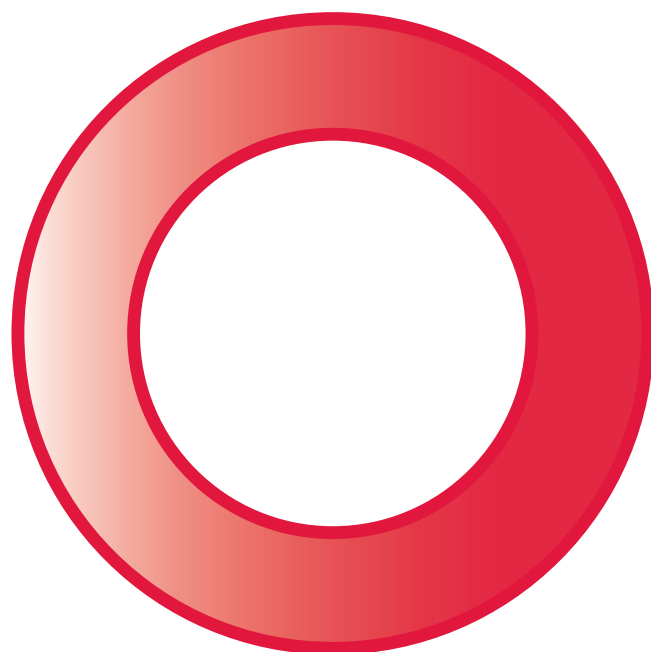




emporiaELEGANCE

KÆRE MOBILEJER!

- Hjerteligt tillykke med købet af din **emporiaELEGANCE** mobiltelefon!
For at du hurtigt kan blive fortrolig med din nye mobiltelefon, har vi sammenfattet de væsentligste oplysninger på nogle få sider.
På de efterfølgende sider i brugsanvisningen kan du vælge, hvor meget tid du vil bruge på at lære de vigtigste funktioner i din mobiltelefon at kende.
- Vi håber, du bliver glad for din nye mobiltelefon.

Med venlig hilsen

EMPORIA Telecom

Eveline Pupeter

Managing Directors

Albert Fellner

LEVERINGSOMFANG:



Mobiltelefon
(emporiaELEGANCE)



Opladnings-kabel
(RL - V170EU)



Batteri
(AK - V36)



Brugsanvisning

1 START

1.1 HVAD BRUGES TASTERNE TIL?

Højtaler

Billedskærm (Display)

Tast til tænde-slukke/afslutte opkald/tilbage/slette

- Ved samtale: Afslutte opkald
- Når menu er i brug: Et skridt tilbage
- Ved indtastning af tal eller bogstaver: Slette
- For at tænde eller slukke: Tryk i 2 sekunder

Modtage opkald/OK-tast

- Foretage opkald:
Indtast nummer, og tryk på tasten
- Indgående opkald: Acceptere opkald
- Når menu er i brug: Bekræftelse af valg
- I standby-tilstand: Visning af opkaldsliste (foretaget, modtaget, mistet)

Piletaster

- I standby-tilstand: Visning af telefonbog med
- Bladre igennem telefonbog og menu

-tast

- Langt tryk: Sidste foretagne opkald
- 2 x kort tryk: +
(for landekode f.eks. +49 for Tyskland)
- 3 x kort tryk: Indsætning af en pause ved nummervalg
- Ved skrivning: Specielle tegn (?!,,)@-+\$€ osv.)

-tast (telefonsvarer)

- Langt tryk for at ringe op til telefonsvarer
- Ved skrivning (sms, ny post i telefonbog):
Indsætning af mellemrum

-tast

- Ved skrivning: Skift mellem store og små bogstaver og tal
- Langt tryk: Liste over mistede opkald

Lydløs-tast

- Tryk på -tasten på venstre side af telefonen for at gå til indstillingen Lydløs

Ændring af lydstyrke

- Ændring af lydstyrken under samtale
- Telefonen ringer:
⊖ Tryk for at slå ringetonen fra (ringer igen ved næste opkald)

Tastaturlås

- Forhindrer utilsigtet tryk på tasterne.
- Skub knappen nedad for at låse tasterne, og opad for at frigøre tasterne.

SYMBOLER PÅ SKÆRMEN

	Batteritilstand		Mistet opkald		Lydløs
	Klokkeslæt		Viderestilling af samtale		Samtale/teater
	Alarm slået til		Ny SMS		Maksimum/Bus



Tast til lommelygte

- Tryk for at tænde.
Hvis der trykkes på tasten i længere end 5 sekunder, forbliver lommelygten tændt.
- Tryk kort for at slukke.

OBS: Lys ikke direkte i øjnene på mennesker og dyr!

Sms - tast

- Adgang til menuen sms

Menu - tast

- Adgang til menu
(opkaldslist, telefonbog, indstillinger)

Vækkeur

- Skub nedad for at tænde, og opad for at slukke.

Batterirum

Højpræstations Li-Ion batteri



Signalstyrke



Roaming

Når du er i udlandet, erstatter dette symbol signalstyrken, hvormed du gøres opmærksom på, at det er dyrere at telefonere.



Top 5

De vigtigste numre i begyndelsen af telefonbogen, uafhængigt af alfabetet.
(Se kapitel 5.5 – Udvælgelse af Top 5 i menuen i telefonbogen)

INDHOLDSFORTEGNELSE

1 Start

1.1	Start	03
1.2	Teknisk produktbeskrivelse og DOC	09
1.3	Indsættelse af SIM-kort.....	10
1.4	Indsættelse af batteri.	10
1.5	Opladning af batteri.....	11
1.6	Nu er det tid til at tænde for telefonen.....	12
1.7	Indstilling af dato og tid.....	13

2 10 minutter til at lære din mobiltelefon at kende

2.1	Mist ikke modet, hvis du farer vild i menuerne.....	14
2.2	Acceptere og afslutte et opkald.....	14
2.3	Vælg med tastaturet.....	14
2.4	Håndfri tale	14
2.5	Genvalg.....	15
2.6	Valg fra telefonbogen.....	15
2.7	Batteritilstand og signalstyrke.....	15

3 20 minutter for nyttige oplysninger

3.1	Nyttige funktioner på sidetaster.	16
3.1.1	Tastaturlås.....	16
3.1.2	Lydløs-tast.....	16
3.1.3	Vækkeur.....	16
3.1.4	Sms og menu-tast	17
3.2	Nyttige funktioner på tastaturet.....	18
3.2.1	*-tast: Valgte numre.	18
3.2.2	#-tast: Mistede opkald.....	18
3.2.3	0-tast: Lytte til telefonsvarer.....	18
3.2.4	1 til 5: Hurtigvalgstaster.....	18
3.2.5	OK-tast: Opkaldsliste	18
3.3	Skrive med tastaturet.....	19

5 Telefonbogen

5.1	Telefonbogsindstillinger	22
5.2	Nyt telefonnummer: Lagring af navne og numre.....	22
5.3	Ændring af telefonnummer	23
5.4	Søgning efter navne	23
5.5	Top 5: De vigtigste numre.....	24
5.6	Gemme telefonnumre fra opkaldslisters eller sms i telefonbogen.....	24
5.7	Tilføjelse af nyt nummer via sms i telefonbog.....	25

6 Sms-beskeder

6.1	Skrive en sms.	26
6.2	Send en sms.....	27
6.3	Modtage en sms... ..	27
6.4	Besvare en sms	27
6.5	Slette en sms	28
6.6	Send et nummer fra telefonbogen via sms.....	28
6.7	Oprettelse og indsætning af en skabelon.....	29
6.8	Sms-blacklist.	30
6.9	Sms-bekræftelse.....	30
6.10	Telefonnummer til sms-servicecenter.....	30

7 Indstillinger

7.1	Lydløs, Møde eller Maksimumtilstand.	31
7.2	Slå PIN-koden fra.....	32
7.3	Husk fødselsdag.....	32
7.4	Sms til telefonbog.....	33
7.5	Telefonbogsindstillinger	33
7.6	Top 5: De vigtigste numre.....	33
7.7	Nummer til telefonsvarer.....	33
7.8	Telefonnummer til sms-servicecenter.....	33

8 Generelle anvisninger

8.1	Sikkerhedsanvisninger.	34
8.2	Garanti..	34
8.3	Korrekt anvendelse... ..	35
8.4	Bortskaffelse.	35

9 Hyppigt stillede spørgsmål

36

1.2 TEKNISK PRODUKTESKRIVELSE

- Højtaler kompatibel med høreapparater
- Dualband GSM 900/1800
- Dimensioner: 109 x 50 x 14 mm, 92 g
- Skærm: 1,8" OLED 160 x 128 pixel
- Driftstemperatur: 0 - 40°C
- Batteri AK-V36: Li-Ion 3,7 V / 1100 mAh
- Standby-tid: Op til 300 timer
- Taletid: Op til 240 minutter
- Intern antenne
- Strømforsyning RL-V170EU (Indgang: 110 - 240 V~ Udgang: 5,0V---500mA)
- Lommelygte – Beskyttelsesklasse 3

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING EC-DECLARATION OF CONFORMITY

Hermed erklærer vi, Emporia Telecom Produktions- und Vertriebs-GmbH & Co.KG., at konstruktionen af nedennævnte apparat overholder nedenstående EU-bestemmelser.

We, Emporia Telecom Produktions- und Vertriebs- GmbH & Co. KG. declare under our sole responsibility that the following product is in conformity with the following relevant harmonised standards.

Artikelbetegnelse: Dual Band mobiltelefon
Kind of Product: Dual Band Mobile Phone

Artikelnummer: V35
Article number: V35

Gældende EU-bestemmelser / *Governing EU-regulations:*

Radioanlæg/Telekommunikationsanlæg 1999/5/EU
R & TTE Directive 1999/5/EC

Council Directive R&TTE 1999/5/EC on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity.

CE 0678

Harmoniserede EN-fag- og grundnormer:
Harmonized EN-standards:

Artiklen overholder følgende normer:

Sikkerhed / *Safety*: EN 50332-1:2000
EN 60950-1:2006
Sundhed / *Health*: 50360:2001
EN 62209-1:2006
EMC: EN 301 489-1 V1.8.1
EN 301 489-7 V1.3.1
EN 301 489-17 V1.3.2
Radiospektrum / *Radio Spectrum*: EN 301 511 V9.0.2

Signed:
Herbert Schwach
General Manager



emporia

Date of Issue: March 26, 2010
Place of Issue: Linz/Austria

1.3 INDSÆTTELSE AF SIM-KORT

Der kræves et SIM-kort for, at man kan anvende telefonen. SIM-kortet (Subscriber Identity Module) er det lille kort med det afklippede hjørne, som du har modtaget af dit telefonselskab. Dette kort bruges til identifikation i netværket.

Indsættelse af SIM-kort:

- Tryk låget til batterirummet ned, ved at skubbe låget til batterirummet et par millimeter nedad, hvorefter låget kan fjernes. (Fig. 1)
- Tag batteriet ud (hvis der allerede er et batteri i apparatet). Løft nederst i midten og tag det ud.
- Indsæt SIM-kortet med den forgyldte chip nedad og det manglende hjørne til venstre i holderen til SIM-kortet. (Fig. 2)

1.4 INDSÆTTELSE AF BATTERI

- Batteriets kontakter skal vende ind mod de forgyldte kontakter på mobiltelefonen. (Fig. 3)
- Sæt låget til batterirummet på med de to kroge forrest på mobiltelefonen. Skub låget fast med et let tryk, indtil der høres et lille klik. (Fig. 4)



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

1.5 OPLADNING AF BATTERI

Bemærk: Batteriet skal oplades i mindst 4 timer inden første samtale.

- Sæt stikket i en stikkontakt.
- Tilslut opladningskablet til stikket i bunden af mobiltelefonen.
- I begyndelsen vises et stort batterisymbol på mobiltelefonen.
- Under opladningen fyldes bjælkerne på symbolet for batteritilstanden øverst til venstre på skærmen.
- Når batteriet er fuldt opladet, viser billedet et fuldt batteri.
- Træk stikket på opladningskablet ud af mobiltelefon såvel som fra stikkontakten.



1.6 NU ER DET TID TIL AT TÆNDE FOR TELEFONEN

- Tryk på -tasten i mindst 2 sekunder. Herved tændes mobiltelefonen.
- Første gang telefonen tændes, opfordres du til at vælge sprog.
Gå med   til det ønskede sprog, og bekræft med .
Du kan til enhver tid ændre sprog under menuen **Indstillinger / Sprog**.
- Indstil derefter tid og dato på følgende måde:
Indstil timer med tastaturet eller   med to cifre (f.eks.: "09" for kl. 9 om morgenen) og (hvis det ikke sker automatisk) minutter med .
Hvis du har skrevet forkert, kan du gå **tilbage** med .
Efter at du har indtastet minutter, kan du gemme disse indstillinger med .
På samme måde indstilles datoen. Du kan til enhver tid ændre dato og tid under menuen **Indstillinger / Tid og dato**. (Se kapitel 1.7)
- Første gang et nyt SIM-kort anvendes, skal den 4-cifrede PIN-kode (Personal Identification Number) indtastes. PIN-koden forhindrer, at andre kan tænde for din mobiltelefon. Den kan dog ikke forhindre, at andre bruger din mobiltelefon, når den allerede er tændt. PIN-koden finder du i dokumenterne, som du har modtaget af dit telefonselskab (du har modtaget en informationspakke med SIM-kortet).
- Indtast PIN-koden med tastaturet. Bekræft med .
Eventuelle indtastningsfejl kan slettes med .
Vi anbefaler at slå PIN-koden fra. (Se kapitel 7.2)

1.7 INDSTILLING AF DATO OG TID

- Tryk på -tasten på højre side af telefonen.
På skærmen vises menuen.
 - Gå til **Indstillinger** med , og vælg med .
 - Gå til **Tid og dato** med , og vælg med .
 - **Indstil tiden** med .
 - Indstil timer med tastaturet eller   med to cifre
(f.eks.: "09" for kl. 9 om morgenen) og gem med .
 - Indstil minutter med tastaturet eller   med to cifre og gem med .
 - Gå videre til **Indstilling af dato** med , og bekræft med .
- Gå frem på samme måde som ved **Indstilling af tid**.

2 10 MINUTTER TIL AT LÆRE DIN MOBILTELEFON AT KENDE

2.1 MIST IKKE MODET, HVIS DU FARER VILD I MENUERNE

Hvis du farer vild i menuerne, kan du altid komme tilbage ved at trykke flere gange på . Herefter ser du igen den kendte skærm i standby-tilstand.

Hvis mobiltelefonen ikke benyttes i 10 sekunder, slukkes skærmen. Mobiltelefonen er nu i energisparetilstand, men kan stadig modtage opkald. Ved at trykke kort på en tast er skærmen aktiv igen.

2.2 ACCEPTERE OG AFSLUTTE ET OPKALD

Telefonen ringer og vibrerer, når du modtager et opkald. -tasten og lommelygten blinker, og telefonnummeret og navnet på personen, der ringer, vises på skærmen (hvis det allerede er gemt i telefonbogen).

- Acceptér et opkald med .
- Tryk på  for at afslutte et opkald. Hvis din samtalepartner lægger på først, er dette ikke mere nødvendigt.
- Tryk på  for at afvise et opkald.
- Hvis du ikke ønsker at afvise opkaldet, men heller ikke ønsker at den ringer videre (hvis du f.eks. sidder i en ventosal), kan du trykke på VOL -tasten, hvorved ringetonen er slået fra for dette opkald (ringer igen ved næste opkald).

2.3 VÆLGE MED TASTATURET

- Indtast telefonnummeret og forvalg med tastaturet. Eksempel:
Indtast "040789789" for telefonnummeret 789789 med forvalg 040
- Opret telefonforbindelse med .
- Afslut samtalen med . Hvis din samtalepartner lægger på først, er det ikke mere nødvendigt at trykke på .

2.4 HÅNDFRI TALE

- Tryk på  under en samtale for at åbne menuen Opkaldsindstillinger.
- Gå videre til **Håndfri tale** med , og bekræft med .
- For at afslutte håndfri tale, skal du vælge Telefon i menuen Opkaldsindstillinger.

2.5 GENVALG

- Tryk på **OK**-tasten i standby-tilstand for at vise foretagne, mistede og modtagne opkald.
- Du kan bladre igennem listen af opkald med **▲** **▼**.
- Foretag et opkald til det valgte nummer med **OK**. (Se også kapitel 3.2.1)

2.6 VALG FRA TELEFONBOGEN

De gemte navne og numre vises i telefonbogen i alfabetisk orden.

- Tryk på **▼**-tasten i standby-tilstand, hvorefter telefonbog vises.
- Vælg den ønskede kontakt i telefonbogen med **▲** **▼**.
- Foretag et opkald til nummeret med **OK**.

Bemærk: Alfabetisk søgning efter navn: Se kapitel 5.4

Bemærk: Dine fem vigtigste telefonnumre kan vises i begyndelsen af telefonbogen uafhængigt af alfabetet. Se kapitel 5.5

2.7 BATTERITILSTAND OG SIGNALSTYRKE

I standby-tilstand vises batteriets opladningsstatus øverst til venstre. Når batteriets opladningsstatus falder til under 20% (5 bjælker betyder 100%), og der blinker en advarsel, skal batteriet oplades med opladningskablet. (Se kapitel 1.5)

I standby-tilstand vises signalstyrken øverst til højre. Når denne falder til under 20% (5 bjælker betyder 100%), er modtagelsen og dermed også høre kvaliteten ved telefonering stærk reduceret. Forsøg at finde et sted med bedre signalstyrke.



3 20 MINUTTER FOR NYTTIGE OPLYSNINGER

3.1 NYTTIGE FUNKTIONER PÅ SIDETASTER

■ 3.1.1 Tastaturlås

For at undgå utilsigtet tryk på tasterne (f.eks. i din lomme), kan du låse tasterne.

- Når -afbryderen på venstre side af mobiltelefonen skubbes opad, låses tasterne. På skærmen vises et stort låsesymbol samt det aktuelle tidspunkt.
- For at frigøre tasterne igen skal -afbryderen skubbes nedad.

Bemærk: Indgående opkald kan modtages som sædvanligt med .

Hvis du vil afvise opkaldet, skal tastaturet først frigøres

(skub -afbryderen opad, og afvis derefter med .

■ 3.1.2 Lydløs-tast

Når du slår funktionen Lydløs til, slås alle signaltoner på mobiltelefonen fra (ringetone, vibrationsalarm, tastaturtoner, sms-toner samt bekræftelsestoner). Kun vækkeuret ringer. Det betyder, at du kan roligt kan sove videre uden at blive forstyrret af opkald.

- Tryk på -tasten på venstre side af telefonen for at gå til **indstillingen Lydløs**.
- Vælg **Til** med   og vælg med  for at slå funktionen til.
- Vælg **Fra** med   og vælg med  for at slå funktionen fra.
- Der vises en bekræftelse, hvorefter telefonen går i standby-tilstand. Der vises et alarmklokkesymbol øverst på skærmen.

■ 3.1.3 Vækkeur

Din mobiltelefon er udstyret med et vækkeur.

Tænde og slukke for vækkeur

- For at tænde for vækkeuret skal du skubbe -afbryderen på højre side af mobiltelefonen opad, og bekræfte tidspunktet med .
- For at slukke igen skal -afbryderen skubbes nedad.

Indstilling eller ændring af vækketidspunkt

- Skub -afbryderen opad. Hvis vækkeuret allerede er slået til (-afbryderen er allerede oppe), skal afbryderen skubbes nedad og op igen. På skærmen vises indtastningsfeltet for vækketidspunkt.
- Indstil timer med tastaturet eller med to cifre (f.eks.: "07" for kl. 7 om morgenen) og gem med .
- Indstil minutter med tastaturet eller med to cifre og gem med .
- Efter en bekræftelse vender mobiltelefonen tilbage til standby-tilstand. På skærmen vises et vækkeursymbol.

Slukke for alarm

- Når vækkeuret ringer, kan du slukke for alarmen ved at trykke på . Vækkeuret ringer igen næste dag på samme tidspunkt.
- Hvis du ikke trykker på nogen tast, ringer vækkeuret igen hvert 3. minut i op til 90 minutter.

Bemærk: Ved at slukke for vækkeuret med afbryderen på siden af telefonen, slås alarmen ikke fra.

Slumrefunktion

- For at gentage alarmen 5 minutter senere, skal du trykke på mens alarmen lyder. Dette kan gentages så ofte det ønskes. Ellers slukkes alarmen med .

Ændring af vækkelmelodi

- Under **Indstillinger / Lyd og alarm / Alarmmelodi**, kan du vælge hvilken melodi, du bliver vækket af.

Tip: Hvis du vælger en melodi, som er betydeligt anderledes en ringetonen for opkald, kan du være sikker på ikke at forveksle signalerne.

■ 3.3.4 Sms og menu-tast

- På højre side af mobiltelefonen kan du med -tasten nemt komme til de forskellige **sms-muligheder**.
- Med tasten kommer du til de generelle indstillinger for din mobiltelefon.

Bemærk: På næste side findes der en oversigt over de forskellige muligheder samt en detaljeret beskrivelse.

3.2 NYTTIGE FUNKTIONER PÅ TASTATURET

■ 3.1.1 *-tast: Udgående opkald

- * Tryk i 3 sekunder: Der vises en liste med de sidste udgående opkald med dato og tidspunkt for de enkelte opkald.
- Du kan bladre igennem listen med  .
- Foretag et opkald til det valgte nummer med .

■ 3.2.2 #-tast: Mistede opkald

- # Tryk i 3 sekunder: Der vises en liste med de mistede opkald med dato og tidspunkt for de enkelte opkald.
- Vælg det ønskede nummer med  .
- Foretag et opkald til det valgte nummer med .

■ 3.2.3 0-tast: Opkald til telefonsvarer

- Med et langt tryk på -tasten ringes der op til telefonsvareren.

■ 3.2.4 1 til 5: Hurtigvalgsnumre

- Med et langt tryk på tasterne ( til ) får du mulighed for at vælge et nummer fra telefonbogen, som skal være på din Top 5, og som du kan ringe op til hurtigt ved et enkelt tryk. (Se kapitel 5.5)

■ 3.2.5 OK-tast: Opkaldsliste

Her vises de seneste opkald (foretaget, mistet, modtaget) med dato og tid.

- Du kan bladre igennem listen af opkald med  .
- Foretag et opkald til det valgte nummer med .

3.3 SKRIVE MED TASTATURET

Du kan indtaste tal og bogstaver med tastaturet. Hver tast står for flere tegn, som vises alt efter hvor ofte der trykkes på tasten. Ved indtastning af tekst kan du senere slette eller erstatte tegn.

Med en vandrende lodret linje „|“ vises stedet, hvor der indsættes/ændres et tegn.

Med -tasterne kan du flytte denne linje til den ønskede position.

I den efterfølgende tabel vises alle tegn og funktioner.

→ . , ? ! ' " @ : 1

→ a b c 2 ä å

→ d e f 3 è

→ g h i 4

→ j k l 5

→ m n o 6 ö

→ p q r s 7 ß

→ t u v 8 ü

→ w x y z 9

→ Mellemrum; 0

→ . , ? ! ' " ; : () @ - + \$ € £ ¥ # % * & ~ = ¤
og græske bogstaver

→ Skift mellem store og små bogstaver
og tal („Abc“ „ABC“ „123“ „abc“)

Sådan vælges tegn.

→ 1x tryk = j
→ 2x tryk = k
→ 3x tryk = l
→ 4x tryk = 5

→ 1x tryk = . (punktum)
→ 2x tryk = , (komma)
→ 3x tryk = ?
→ 4x tryk = !

Med -tasten kan du skifte imellem 4 måder at skrive på:

Abc: Blandet – stort bogstav ved begyndelse af sætning

ABC: Altid med store bogstaver – alle bogstaver skrives med stort

123: Tal

abc: Altid med små bogstaver – alle bogstaver skrives med småt

Jeg har skrevet forkert. Hvad nu?

- For at slette enkelte tegn til venstre for den lodrette linje „|“, skal du trykke kort på -tasten.
- Hvis -tasten holdes nede i 3 sekunder, slettes alle tegn til venstre for den lodrette linje „|“. (f.eks. for at slette hele sætninger)

Indsætning af specielle tegn og græske bogstaver

- For at indsætte specielle tegn og græske bogstaver, skal -tasten holdes nede i 3 sekunder.
- I tabellen springer du, som vist, med -tasten opad, med -tasten nedad, med -tasten til venstre og med -tasten til højre.
- Når du er kommet til det ønskede tegn, kan du trykke på eller for at indsætte det i teksten.



4 OVERSIGHT OVER MENUERNE



Beskeder

- Ny besked
- Indbakke
- Sendte beskeder
- Udbakke
- Skabeloner
- Slet beskeder
- Send kontakt via SMS
- SMS Black-List
- Hent nr. til telefonbog
- SMS-bekræftelse
- Servicecenternr.

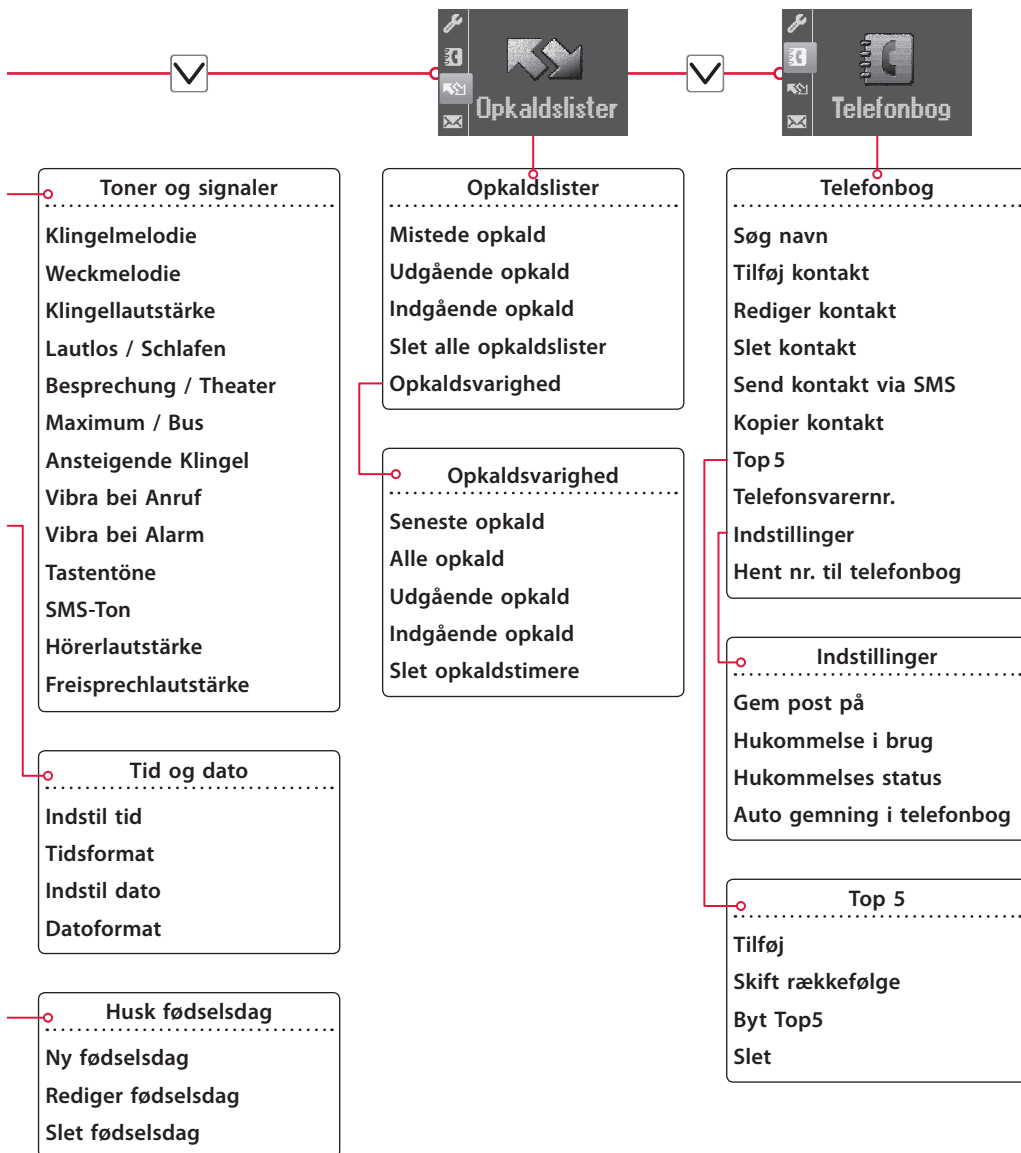
Slet beskeder

- Alle beskeder
- Indbakke
- Sendte beskeder
- Udbakke
- Skabeloner



Indstillinger

- Lydløs/standbytilstand
- Lyd og alarm
- Håndsæt volume
- Håndfri volume
- Skærmkontrast
- Tekststørrelse
- Besked tekststørrelse
- Sprog
- Tid og dato
- Regnemaskine
- Vælg netværk
- Viderestil opkald
- Opkald venter
- Tilbagehold nummer
- Energibesparende
- PIN-anmodning
- Husk fødselsdag
- Hjælpetekst
- Hent nr. til telefonbog
- Indstillinger
- Top 5
- Telefonsvarernr.
- Servicecenternr.
- Besked menu
- SMS-bekræftelse
- Sikkerhedskode
- Gendan fabriksindstillinger



5 TELEFONBOGEN

I telefonbogen kan du **gemme, ændre og søge** efter op til 100 navne og numre. Posterne kan gemmes i telefonen eller på SIM-kortet. (Se kapitel 5.1)

Bemærk: Vi anbefaler, at du med jævne mellemrum foretager en backup af din telefonbog på et specielt hukommelsesmedium, såkaldte SIM-backups (f.eks. som en nøglering, som du kan få hos din forhandler). Hvis du mister din telefon eller dit SIM-kort, har du ikke mistet alle poster på SIM-kortet.

5.1 TELEFONBOGSINDSTILLINGER

- Når du **gemmer en ny post**, skal du vælge, hvor du vil gemme den.
 - ▶ På **SIM-kortet**, hvorved du kan overføre din telefonbog til andre mobiltelefoner eller
 - ▶ i **telefonen** (din telefonbog forbliver i telefonen ved udskiftning af SIM-kort).
- Under **Hukommelse** kan du vælge, om posterne skal læses fra SIM-kortet, fra telefonen eller fra begge.
- Under **Hukommelsesstatus** kan du se, hvor meget plads du allerede anvender på SIM-kortet eller i telefonbogen.
- **Automatisk lagring af nye kontakter** i telefonbogen er en nem måde at udvide telefonbogen på. Efter hver samtale (ind- og udgående) med et nummer, som ikke er gemt, bliver du spurgt, om du ønsker at gemme nummeret.

5.2 NYT TELEFONNUMMER: LAGRING AF NAVNE OG NUMRE

- Tryk på -tasten på højre side af telefonen.
- Gå til **Telefonbog** med .
- Gå til **Tilføj kontakt** med   og vælg med .
- Indtast telefonnummeret og forvalg med tastaturet.
Eksempel: "01509876543".
Anbefaling: Det er bedst at gemme den internationale forvalgskode sammen med telefonnummeret. Eksempel: "+491509876543" (+ fås ved at trykke 2 x på .)
- Indtast navnet med tastaturet, og gem med .
- Gem kontakten med .

5.3 ÆNDRING AF TELEFONNUMMER

- Tryk på -tasten på højre side af telefonen.
- Gå til Telefonbog med , og vælg med .
- Gå til Rediger kontakt med , og vælg med .
- Gå til kontakten, som du ønsker at ændre med , og vælg med .
- Navnet kan ændres med tastaturet eller slettes ved at trykke på .
- Gå videre med .
- Redigering af telefonnummer med tastaturet eller med .
- Gå frem og tilbage i nummeret med .
- Gem den redigerede kontakt med .

5.4 SØGNING EFTER NAVNE

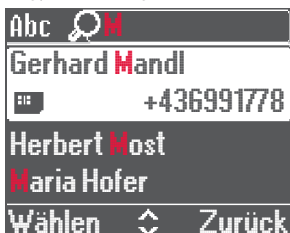
Du kan søge efter et navn og telefonnummer i telefonbogen, og foretage et opkald.

- Gå til **telefonbogen** med i standby-tilstand eller via menuen.
- Søg efter navnet ved at indtaste et eller flere begyndelsesbogstaver med tastaturet. Telefonen kan også finde kontakten, hvis du har gemt både for- og efternavnet (med et mellemrum) og søger efter det første bogstav i enten for- eller efternavnet.

Telefonbog



Indtastning af et
begyndelsesbogstav



Indtastning af flere
begyndelsesbogstaver



- Foretag et opkald til det valgte nummer med .

5.5 TOP 5: DE FEM VIGTIGSTE NUMRE

Dine fem vigtigste telefonnumre kan vises i begyndelsen af telefonbogen uafhængigt af alfabetet. Ved at trykke på  eller et langt tryk på  kommer du til posten Top 1, med tasten  til Top 2, osv.)

Ved indstilling af Top 5, gør følgende:

- Tryk på -tasten på højre side af telefonen.
- Gå til **Indstillinger** med , og vælg med .
- Gå til **Top 5** med , og vælg med .
- Gå til **Tilføj** med , og vælg med .
- Vælg **Tilføj nr. 1 Top 1** med .
- Gå til den ønskede kontakt med  eller med tastaturet, og bekræft med .
- Der vises en oversigt med de gemte Top 5 numre.
- Gentag ovennævnte trin for hvert nummer, du ønsker i din Top 5 hurtigkaldsliste.

Bemærk: Der kan kun vælges poster fra telefonbogen til Top 5!

5.6 GEMME TELEFONNUMRE FRA OPKALDSLISTER ELLER SMS I TELEFONBOGEN

■ Opkaldslist:

Du befinder dig i en opkaldsliste, og ønsker at gemme et telefonnummer i telefonbogen.

- Gå til **Tilføj kontakt** i telefonbog nederst i opkaldslisten med , og vælg med .
- Gå til det ønskede nummer med , og vælg med .
- Indtast navnet, og gem med .
- Du kan eventuelt ændre nummeret med , og gemme med .

■ Sms:

- Gå til **Tilføj kontakt** nederst i sms'en med , og vælg med .
- Gå til det ønskede nummer med , og vælg med .
- Indtast navnet, og gem med .
- Du kan eventuelt ændre nummeret med , og gemme med .

5.7 TILFØJELSE AF NYT NUMMER VIA SMS I TELEFONBOG

Din familie og venner kan via sms gemme deres telefonnumre i din telefonbog, så du ikke selv behøver at gøre dette.

- De skal blot sende en sms (tekstbesked) til din telefon i følgende format:
#Navn#Nummer# → Eksempel: #Tobias#01509876543# Telefonnummeret skal angives med forvalg. Det anbefales at gemme alle numre i internationalt format med forvalg.
Eksempel med tysk forvalg: #Tobias#+491509876543#
- Ved modtagelsen af sms'en gemmes nummeret automatisk i telefonbogen.

Bemærk: Hvis telefonen er fuld af gemte sms'er, kan der ikke modtages nye sms'er med telefonnummeret. Se kapitel 6.5

Hvis du ikke ønsker at anvende denne funktion, skal du i menuen **Indstillinger** eller i **sms-menuen** vælge **Sms i telefonbog**, og vælge **FRA**.

6 SMS – BESKEDER

SMS (Short Message Service) er skrevne korte meddelelser, der kan sendes til alle indehavere af en mobiltelefon. Der betales kun for at sende en SMS. Bemærk: Nogle fastnettelefoner kan også modtage SMS-beskeder.

6.1 SKRIVE EN SMS

- Tryk på -tasten på højre side af telefonen.
- Vælg Ny besked med .
- Skriv din sms med tastaturet, som beskrevet i kapitel 3.3.

Tips og tricks vedrørende skrivning af sms

- Du kan indsætte et telefonnummer fra telefonbogen i sms-teksten:
Tryk på -tasten og gå derefter til **Indsætning af navn og numre** med .
I telefonbogen skal du vælge posten med   og indsætte den i sms'en med .
- En tekst-besked er teknisk begrænset til 160 tegn. Hvis den indtastede tekst er længere, bliver den delt i op til flere sms'er. Der er maksimalt 460 tegn til rådighed (svarende til tre sms'er). Øverst til venstre på skærmen vises antallet af tegn, som der stadig er plads til i sms'en.
Eksempel: 1/135 betyder, at der i denne første sms stadig kan skrives 135 tegn.
Hvis der allerede er skrevet flere end 160 tegn, bliver teksten delt op i to sms'er, og der vises 2/... øverst til venstre.

6.2 SENDE EN SMS

- Tryk på for at sende den færdige tekst.
- Vælg Send med .
- Indtast telefonnummeret med tastaturet, og send sms'en med , eller vælg en af nedenstående muligheder:
 - **Telefonnummeret er allerede i telefonbogen:**
 - Bekræft **søgning** med , gå til navnet med ☒ eller indtast navnets begyndelsesbogstav.
 - Når det ønskede nummer vises, skal du vælge det med .
 - Send din sms med .
 - **Telefonnummeret blev anvendt for nylig, men er ikke i telefonbogen:**
 - Bekræft **søgning** med ,
 - gå med ☒ til **Ikke gentagne numre**, og bekræft med .
 - Med ☒ i den viste liste af telefonnumre (foretagne, modtagne og mistede opkald, sms) skal du vælge det aktuelle nummer med ,
 - og sende sms'en med .

6.3 MODTAGE EN SMS

- Et kort signal og vibration informerer om modtagelsen af en sms.
På skærmen vises: **Ny sms**
- Vælg sms'en med . Nu kan du læse din besked.
Ved en længere tekst kan du bevæge dig ned igennem tekstfeltet med ☒.

6.4 BESVARE EN SMS

- Når du har læst sms'en, kan du med ☒ gå videre indtil der vises mulighederne;
Slet beskeder, Kald nummer op, Læs næste sms, Besvar, Viderestil, Gem i telefonbog.
Vælg **Besvar** med .
- Gå med ☒ til enten **Indsæt skabelon** (færdige korte svar, som f.eks. Ja/Nej, Alt OK),
Original tekst eller **Ryd skærm**, og vælg med .
- Derefter kan du med 2 x tryk på sende svaret til afsenderen.

6.5 SLETTE EN SMS

Da en fuld SMS-hukommelse blokerer modtagelsen af nye SMS-meddelelser, skal den slettes med jævne mellemrum.

- Tryk på -tasten på højre side af telefonen.
- Gå til **Slet beskeder** med , og vælg med .
Nu kan du enten ved at vælge **Alle beskeder** slette hele sms-hukommelsen eller slette de individuelle mapper ved at vælge f.eks. **Indbakke** med , og vælge med .
Bekræft spørgsmålet; **Slet alle beskeder i indbakken?** med .
- Du kan også slette enkelte sms'er: I sms'en kan du bladre ned, indtil der vises **Slet beskeder**, hvorefter du skal trykke to gange på .

6.6 SENDE ET NUMMER FRA TELEFONBOGEN VIA SMS

Hvis modtageren af denne sms også har en egnet mobiltelefon, kan kontakten automatisk gemmes i modtagerens telefonbog.

- Tryk på -tasten på højre side af telefonen.
- Gå med   til **Send kontakt via sms**, og vælg med .
- Gå til nummeret i telefonbogen med , og vælg med .
- Indtast telefonnummeret eller søg efter navnet på personen, som nummeret skal sendes til, og bekræft med .

6.7 OPRETTELSE OG INDSÆTNING AF EN SKABELON

Skabeloner er hyppigt anvendte meddelelser, som f.eks. **ring til mig** eller **kommer senere** eller **jeg elsker dig**. Når du har oprettet en skabelon eller bruger en fra listen, kan du spare tid, når du skriver en sms. Du kan også ændre på skabelonerne, inden du sender meddelelsen. (Se nedenfor)

Oprettelse af nye skabeloner:

- Tryk på -tasten på højre side af telefonen.
- Gå til **Skabeloner** med , og vælg med .
- Vælg **Ny skabelon** med .
- Skriv den ønskede tekst med tastaturet.
- Gem den som Ny skabelon med .

Ændring af eksisterende skabeloner:

- Tryk på -tasten på højre side af telefonen.
- Gå til **Skabelon** med , og vælg med .
- Gå til skabelonen, som du ønsker at ændre med , og vælg med .
- Gå til **Rediger / Send skabelon** med , og bekræft med .
- Redigér teksten med tastaturet og slettetasten ().
- Gå videre til undermenuen med .
- Du kan enten sende den ændrede skabelon som sms med 
- eller gå til **Gem som skabelon** med , hvis den nye tekst skal gemmes som skabelon, og gem med .

6.8 SMS BLACKLIST

Hvis du ikke ønsker at modtage sms'er fra bestemte personer eller annonceringer, kan du blokere telefonnumre eller forvalgskoder (f.eks. 0900).

6.9 SMS-BEKRÆFTELSE

Når din sms er blevet leveret, modtager du en bekræftelses-sms.

- Tryk på -tasten på højre side af telefonen.
- Gå til **Sms-bekræftelse** med  , og vælg med .
- Gå til **Til** eller **Fra** med  , og vælg med .

Bemærk: De fleste telefonselskaber kræver gebyr for denne service.

6.10 TELEFONNUMMER TIL SMS-SERVICECENTER

Det centrale telefonnummer til dit telefonselskab, hvormed alle SMS-meddelelser sendes. Normalt er dette nummer allerede gemt på SIM-kortet, og du behøver ikke at indtaste eller ændre det.

7 INDSTILLINGER

Hvis du ønsker at ændre dine indstillinger (f.eks. vækkeur, lydstyrke for ringetoner, skærmmkontrast osv.) skal du gøre følgende:

- Tryk på -tasten på højre side af telefonen.
- Gå til **Indstillinger** med , og vælg med .

Bemærk: Den aktuelle indstilling vises med afkrydsning i feltet () , og en ny indstilling vises med en bjælke bagved. Gem den nye indstilling med  eller lad den gamle indstilling stå med .

7.1 LYDLØS, MØDE ELLER MAKSIMUMTILSTAND

I visse situationer er det god skik, ikke at forstyrre dine medmennesker med ringetoner og signaler (på restaurant, i teater, i biograf osv.). Af denne grund har du mulighed for, under Indstillinger for **Lyd og alarm**, at benytte funktionerne **Lydløs**, **Møde** og **Maksimumtilstand**

- Når du slår funktionen **Lydløs** til, slås alle signaltoner på mobiltelefonen fra (ringetone, vibrationsalarm, tastaturtoner, sms-toner samt bekræftelsestoner). Kun vækkeuret ringer. Det betyder, at du kan roligt kan sove videre uden at blive forstyrret af opkald.
- Slå funktionen **Møde** til, hvis du ikke ønsker at tiltrække opmærksomheden ved et opkald eller en besked, f.eks. i teateret eller i et mødelokale. I stedet for ringetonen afgives der et dobbelt-bip, og telefonen vibrerer i 10 sekunder. Sms, vækkeuret og advarsler anvender kun vibration.
- Hvis du slår funktionen **Maksimumtilstand** til, afspilles ringetonen med maksimal lydstyrke og vibrationsalarm. Lydstyrke for højttaler, tastaturtoner, sms-tone og bekræftelsestone er også indstillet til maksimal lydstyrke. Brug denne indstilling, hvis du er i larmende omgivelse, som f.eks. i en bus.

7.2 SLÅ PIN-KODE FRA

For at undgå problemer senere hen, hvis du skulle glemme din PIN-kode (Personal Identification Number), anbefaler vi, at du slår anmodningen om PIN-koden fra.

Ved nogle telefonselskaber er dette dog ikke muligt.

- Tryk på -tasten på højre side af telefonen. På skærmen vises menuen.
- Gå til **Indstillinger** med , og vælg med .
- Gå til **PIN-anmodning** ved at trykke flere gange på , og vælg med .
- Vælg derefter **PIN fra** med .
- (Hvis muligheden **PIN fra** ikke allerede er markeret, skal du vælge med ,.)
- Nu anmodes der om den 4-cifrede PIN-kode.
- Indtast PIN-koden med tastaturet, og bekræft med .
- Gå med  tilbage til standby-tilstand.
- Anmodning om PIN-kode er nu slået fra.

7.3 HUSK FØDSELSDAG

Du kan få påmindelser om fødselsdage.

- Hvis navnet allerede er gemt i telefonbogen, bliver du efter påmindelsen spurgt, om du ønsker at ringe til fødselsdagsbarnet.
- Hvis denne person ikke er gemt i telefonbogen, bliver du opfordret til at indtaste et navn, når du gemmer fødselsdagspåmindelsen. I dette tilfælde bliver du påmindet om fødselsdagen, men ikke spurgt, om du vil ringe til fødselsdagsbarnet.

7.4 SMS TIL TELEFONBOG

Se kapitel 5.7 og 6.6

7.5 TELEFONBOGSINDSTILLINGER

Se kapitel 5.1

7.6 TOP 5: DE VIGTIGSTE NUMRE

Se kapitel 5.5

7.7 NUMMER TIL TELEFONSVARER

Når du trykker på tasten **0** i 3 sekunder, forbindes der automatisk til din telefonsvarer. Hvis dette nummer ikke allerede er gemt i din telefon eller på SIM-kortet, bliver du opfordret til at indtaste nummeret. Kontakt dit telefonselskab via den gratis hotline, hvis du ikke kender telefonnummeret. Det er ganske nemt og bekvemt at anvende telefonsvareren.

7.8 TELEFONNUMMER FOR SMS-SERVICECENTER

Se kapitel 6.10

8 GENERELLE ANVISNINGER

8.1 SIKKERHEDSANVISNINGER

- Sluk for mobiltelefonen, når du er i nærheden af hospitaler eller medicinsk udstyr.
- Der skal holdes en mindsteafstand på 20 cm imellem en pacemaker og en tændt mobiltelefon. Opbevar derfor ikke mobiltelefonen i din brystlomme, hvis du har pacemaker. Ved samtale bør mobiltelefonen holdes til øret, der er længst væk fra pacemakeren. Hvis du formoder, at der kan have været opstået en fejl med pacemakeren, bør du straks slukke for mobiltelefonen.
- Tal aldrig i telefon, mens du kører bil. Overhold nationale love og trafikbestemmelser for brugen af mobiltelefoner i trafikken.
- Sluk for mobiltelefonen, når du befinder dig i et fly.
- Sluk for mobiltelefonen, når du befinder dig i nærheden af tankstationer og andre steder med eksplosive materialer.
- Lys aldrig med LED-lommelygten i menneskers eller dyrs øjne!



8.2 GARANTI

Der gives 12-måneders garanti fra købsdatoen. Købsdatoen skal dokumenteres med en kvittering med **IMEI-nummer** (kassebon, regning). Opbevar kvitteringen til senere brug. Vores garantiservice følger garantibestemmelserne, der var i kraft på købstidspunktet.

8.3 KORREKT ANVENDELSE

Denne mobiltelefon er robust, og er fremstillet til mobil anvendelse.

Den skal dog beskyttes mod fugtighed (fra regn, i badeværelset osv.) og stød.

Udsæt ikke mobiltelefonen for direkte sollys.

En anden anvendelse end det beskrevet ovenfor, kan føre til beskadigelse af produktet, og medfører risiko for elektrisk stød, brand m.m. Produktet må ikke ændres, ombygges eller åbnes.

Strømforsyningen er kun beregnet til at blive tilsluttet til en almindelig stikkontakt med 230 Volt/ 50 Hz (10/16 A) vekselstrøm.

8.4 BORTSKAFFELSE

- Bortskaffelse af forpakning: Emballage og hjælpemidler til forpakning kan genbruges.
- Bortskaffelse af batterier: Batterier må ikke smides i husholdningsaffaldet! Som forbruger har du pligt til at aflevere brugte batterier. Disse kan afgives ved den lokale genbrugscentral eller hos din forhandler.
- Bortskaffelse af apparatet: Efter endt brugstid må dette produkt ikke smides i husholdningsaffaldet. Apparatet skal afgives ved din lokale genbrugscentral, så du hjælper med at skåne miljøet.



9 HYPPIGT STILLEDE SPØRGSMÅL

Hvornår skal der betales telefongebyrer?

Der skal kun betales gebyrer, når enten en person eller en telefonsvarer svarer på dit opkald. Der kræves kun gebyrer for afsendelse af en sms, men ikke for at skrive eller modtage en sms-besked. Ved anvendelse af andre funktioner (vækkeur, lommeregner osv.) opkræves der ikke gebyrer.

Foretage opkald i udlandet:

Hvis du befinder dig uden for dit telefonselskabs netværk, vælger din mobiltelefon automatisk et andet netværk. Hos visse taletidsudbydere og internetbaserede mobiltelefonselskaber skal udlandstelefon i aktiveres, før telefonen kan anvendes i udlandet. Kontakt venligst dit telefonselskab.

Kan der foretages nødopkald uden signalmodtagelse eller kredit på kortet?

- Uden modtagersignal kan der ikke foretages opkald.
- Hvis skærmen viser Ingen service eller **Begrænset service**, er der enten ingen forbindelse eller også har du ikke mere kredit på dit taletidskort. Ved **Begrænset service** kan du kun ringe til nødhjælp på 112, men ikke til andre numre.

Hvor ofte skal batteriet lades op?

Batteriet bør ikke oplades efter hver samtale. Dette vil på længere sigt, på trods af intelligent opladningselektronik, føre til reduceret batterikapacitet. For at bevare dit batteris levetid, skal det tømmes fuldstændigt mindst en gang om måneden. Hvis din mobiltelefon ikke skal anvendes i en måned eller længere, bør batteriet tages ud af telefonen.

Hvor lang tid kan jeg anvende mobiltelefonen inden næste opladning?

Driftstiden afhænger bl.a. af afstanden til senderen (er du langt væk fra senderen, bruger mobiltelefonen væsentlig mere energi for at opretholde forbindelsen), af antallet af samtaler og den indstillede lydstyrke. Under optimale omstændigheder rækker et fuldt opladet batteri til op til 4 timers uafbrudt samtale. I standby-tilstand kan der regnes med en driftstid på op til 300 timer. Hvis du telefonerer i 2 timer, reduceres driftstiden til 12 timer.

Hvordan renser jeg mobiltelefonen?

Rengør apparatet med en fugtig klud. Undgå sprays og for megen væske, da disse kan trænge ind i apparatet og forårsage skader. Brug under ingen omstændigheder rengøringsmidler, som indeholder skuremidler, alkohol, sprit eller opløsningsmidler (terpentin). Disse stoffer angriber hylsteret og kan ødelægge påskriften.

Hvad er standby-tilstand?

Standby-tilstand er, når telefonen er tændt og klar til brug, men ikke anvendes aktivt. Du kan modtage opkald og telefonbogen vises på skærmen. Standby-tilstand skal ikke forveksles med tastaturlås – når denne funktion er slået til, vises der i stedet et stort låsesymbol (se kapitel 3.1.1). Hvis telefonen er i energispare-tilstand, slukkes skærmen.

Har jeg valgt funktionen eller ikke?

Den aktuelle indstilling vises ved afkrydsning i feltet (☒) , og en ny indstilling vises med en bjælke bagved. Gem den nye indstilling med eller lad den gamle indstilling stå med .

Et opkald mislykkedes:

- Kontrollér det valgte telefonnummer og forvalg.
- Har du også indtastet forvalg for et lokalopkald?

Indsæt SIM-kort! Kun nødhjælp 112 mulig!

- SIM-kortet er indsat forkert. Kontrollér SIM-kortet!
- Vender guldkontakterne nedad? Vender det manglende hjørne bagud?
- Tag SIM-kortet ud af apparatet, og sæt det i igen.

Mobiltelefonens skærm er tom (skærm slået fra):

Telefonen er i energispare-tilstand og slår skærmen fra (du kan stadig modtage opkald), tryk på - skærmen tændes igen.

Eller telefonen er slået fra (tryk på -tasten i 3 sekunder for at tænde).

Mobiltelefonens skærm er sort

Apparatet er tændt og du kan høre tastaturtoner, men ser ingenting på skærmen. Måske er skærmen gået i stykker — send den til service.

Mobiltelefonen reagerer ikke

Fjern batteriet, sæt det i igen og tænd for apparatet.

Opladningen starter ikke

Lad mobiltelefonen være tilsluttet i mindst 5 minutter. Starter opladningen ikke (batteri-symbolet på skærmen oplader ikke/bevæger sig ikke), bør du henvende dig til servicecentret, da batteriet eller opladeren kan være defekt.

Er det muligt at skjule mit telefonnummer?

Hvis du ikke vil vise dit eget mobiltelefonnummer til din samtalepartner, kan du i menuen under **Indstillinger / Skjule telefonnummer** vælge JA.

Emporia Telecom Produktions-
und Vertriebs-GmbH & CoKG

Industriezeile 36
4020 Linz, Austria

fon +43.732.77 77 17-0

fax +43.732.77 77 17-8

www.emporia.at

Emporia Telecom Hotline:

Deutschland: 0 180 · 59 13 181

Österreich: 0 732 · 77 77 17 · 446

Schweiz: 0 8484 · 500 04

Med forbehold for trykfejl, fejl og tekniske ændringer.
PartNo.: 54073-DAN; DANISH; V35IM_DAN-V1a_G2-201004